Pamphlet para sa mga Magulang
（保護者用リーフレット　フィリピノ語版）

Abiso para sa bagong paraan ng pag-aaral mula sa Aichi

「Rakeshon Day」

ラーニング　　　　　　　　バケーション
Learning（学(まな)び）＋Vacation（休(やす)み）

Magsisimula na ang "Lear-cation" o "Rakeshon"(Pinagsamang pag-aaral at araw na walang pasok sa trabaho ang magulang) sa Aichi ken upang suportahan ang aktibo at hands-on na pag-aaral sa tahanan.

Nais niyo bang magplano ng mga aktibidad sa pag-aaral kasama ang iyong anak sa weekdays, kung saan pagsasamahin ang pag-aaral ng bata sa mga araw walang pasok sa trabaho ang mga magulang?

２０２３年(ねん)８月(がつ)

Aichi Ken Board of Education

Okazaki City Board of Education

Ano ang Rakeshon Day

Nagsusumikap ang Aichi Prefecture na pahusayin ang balanse sa trabaho-buhay bilang bahagi ng proyektong "Pagpapabuti sa paraan ng paggugol ng day off". Ang *Rakeshon day* ay pinagsamang "Learning (Pag-aaral)" at "Vacation (Walang pasok sa trabaho)". Ito ang bagong paraan ng pag-aaral at pagkuha ng day off sa Aichi ken.

Ang mga pamilya ay maaaring mag-isip, magplano, at magsagawa ng mga aktibidad sa pag-aaral sa labas ng paaralan (sa bahay o sa komunidad) sa weekdays. ――― Ito ang *Rakeshon day*.

Sa *Rakeshon day*, kahit na lumiban sa paaralan ang bata, hindi mamarkahang absent sa report card. Ang abiso para sa Rakeshon day dapat ay kinakailanagang ipasa hanggang sab ago ang araw kung saan kukuha ng *Rakeshon day*, at maaaring kumuha ng hanggang tatlong araw sa loob ng isang taon.（Ngunit, dalawang araw lamang ang maaaring gamitin mula Setyembre 2023 hanggang Marso 2024.）

Paraan ng pagkuha ng *Rakeshon Day*

1 Pagpapaplano

Pag-usapan at pagplanuhan kung ano ang pag-aaralan kasama ang anak.

※ Tingnan ang kanang pahina

（１） Buksan ang Homepage ng Aichi ken para sa *Rakeshon day*

（２） Gamitin ang *Rakeshon Card* para magplano kasama ang anak.

① Petsa ② Lugar ③ Nilalaman ng pag-aaral

2 Pagsusumite/Pagbibigay abiso

Isumite ito bago ang deadline sa pamamagitan ng paraang itinuro ng paaralan (app, email, telepono, atbp.).

3 Rakeshon

Gumawa ng mga aktibidad sa pag-aaral sa labas ng paaralan kasama ang iyong anak.

4 Reflection

Kausapin ang iyong anak tungkol sa mga natutunan at pagplanuhan ang susunod.

Mga dapat tandaan

□ Ang aplikasyon para sa *Rakeshon day* ay dapat isumite sa itinakdang petsa o deadline.

□ Sundin ang mga alituntunin ng paaralan ukol sa bayad ng school lunch sa *Rakeshon day*.

□ Pag-aaralan sa bahay ang mga leksiyon sa Paaralan para sa araw na kumuha ng *Rakeshon day.*

□ Hindi maaaring kumuha ng *Rakeshon day* dahil may mga mahalagang kaganapan sa paaralan sa mga sumusunod na petsa.

Halimbawa ng mga araw na hindi posibleng kumuha ng *Rakeshon day* sa RYUKAI School

【式日(全校)】終業式(12/22)、始業式(1/9)、修了式(3/22)、卒業証書授与式(3/6)
【テスト日(全校)】2学期中間テスト(10/12・13)、2学期末テスト(11/16・17・20)
【テスト日(学年別・テスト以外の学年は取得可)】3年岡崎学力検査(10/3・12/5)
1・2年岡崎学力検査(1/10)、3年総合テスト(1/10)
【行事日(全校)】文化祭(11/2・3)、卒業生を送る会(3/1)
【学年行事(学年別・行事以外の学年は取得可)】
1年校外学習(11/7)、1年スキー実習(1/23～1/25)
①学年行事前の1週間 ②文化祭強調週間(10/23～11/1) ③定期テストのテスト週間

Mga Punto sa Aktibidad sa paggamit ng *Rakeshon day*

- Gugulin ang araw na ito ng magkasama bilang isang pamilya.
- Hinihikayat ang mga pamilya na talakayin sa kanilang mga anak kung ano ang pag-aaralan sa *Rakeshon day*
- Hindi kailangang pumunta sa malayong lugar para sa *Rakeshon day*. Maraming matututunan kahit malapit lang sa bahay.

■ Keywords para sa pag-aaral ■

Kalikasan・Agham・Kapaligiran・Eksperimento・Obserbasyon・Industriya
Sports・Kultura・Sining・Kasaysayan・Heograpiya・Traditional Arts・Pag-unawa sa ibang kultura ・Welfare・SDGs・Tour・Imbensyon・Panunuod・Karera……

Mayroong isang kapaki-pakinabang na website upang matulungan kayong mag-isip tungkol sa *Rakeshon day.*

Magtungo sa mga sinaunang gusali

Sa mga karaniwang araw, maaaring maglaan ng oras upang makita ang mga sinaunang gusali at makinig sa mga detalyadong paliwanag mula sa mga tour guides.May mga interesting na mga gusali malapit sa ating tahanan.

Tuklasin ang mga halaman sa mga parke sa ating kapitbahayan.

Maaaring tuklasin ng mga magulang at mga anak ang mga halaman sa hardin o mga parke nang magkasama.
Marami rin ang mga bagay-bagay na dapat matutunan malapit sa ating mga bahay.

Magtanim ng mga gulay at iba pang halaman kasama ang pamilya.

Magtanim ng gulay kasama ang pamilya. Pag-aralan kung paano magtanim ng gulay at isipin kung ano ang pakiramdam ng mga taong nagtatanim ng gulay.

Gumuhit ng larawan nang magkasama.

May mga magagandang tanawin din malapit sa bahay.
Gumuhit ng larawan nang magkasama bilang isang pamilya at alamin kung gaano kahusay ang bawat isa.

Tuklasin natin ang kalikasan!

Tangkilikin natin ang magagandang tanawin sa kalikasan, pakinggan ang mga ibon, at pagmasdan ang mga halaman.
Marami tayong matutuklasan na bagay kapag pinagmamasdan natin ang kalikasan.

Magluto kasama ang pamilya

Lutuin ang mga recipe na natutunan sa Home economics class kasama ang pamliya.
Masaya ring gumawa ng orihinal na recipe ng pamilya.

Q1 Bakit nilikha ng Aichi Ken ang *Rakeshon day*?

A1 Bilang bahagi ng proyektong " Pagpapabuti sa paraan ng paggugol ng day off ", ang Aichi Prefecture ay nagsusumikap na pahusayin ang balanse sa buhay-trabaho ng mga empleyado nito.Ang Rake shon ay isa sa mga paraang ito. Ang mga taong nagtatrabaho sa Sabado sa Aichi ken ay nasa 45 % at 30 % naman sa Linggo. At may mga pamilya din na hindi nagkakaroon ng pagkakataong makasama ang mga anak sa araw na walang trabaho. Nilikha ang *Rakeshon day* para magkaroon ng pagkakataong mag-aral ang mga ganitong pamilya kasama ang kanilang mga anak tuwing weekdays kapag wala trabaho.

Q2 Maaari bang kumuha ng *Rakeshon day* nang magkakasunod na araw? At maaari bang maidagdag ang natitirang araw sa susunod na taon?

A2 Maaaring kumuha ng magkakasunod na *Rakeshon day* ngunit hindi maaaring idagdag ang natirang araw sa susunod na Grade/Year o taon.

Q3 Kung biglaang walang pasok sa trabaho, maaari bang kumuha ng *Rakeshon day* isang araw bago nito?

A3 Maaring kumuha ng *Rakeshon day* isang araw bago nito. Ngunit dahil kailngang magsumite ng plano para sa aktibidad sa pag-aaral, mangyaring ipaalam sa lalong madaling panahon.

Q4 「Maaari bang bumiyahe o mag-travel sa *Rakeshon day*?

A4 Ang *Rakeshon* ay “Learning”＋“Vacation” kaya kailangan ng “Learning” o pag-aaral. Kung may aktibidad tungkol sa pag-aaral, maaaring mag-travel bilang *Rakeshon*. Dahil ito ay isang aktibidad kapalit ng isang klase, mangyaring talakayin ang nilalaman ng pag-aaral sa mga miyembro ng iyong pamilya at magplano nang naaayon. Hindi kailangang may pupuntahan para sa *Rakeshon*.

Q5 Anong klaseng aktibidad ang dapat gawin para maging *Rakeshon*?

A5 Ang Rakeshon ay dapat matugunan ang parehong kondisyon na mga ito, ① Magkasamang gagawin bilang pamilya ② Aktibidad sa pag-aaral. Mangyaring tingnan ang " Keywords para sa pag-aaral " at mga halimbawa ng mga aktibidad sa unang pahina, at talakayin sa iyong anak kung ano ang pag-aaralan. Marami ring matutunan, kahit na sa mga lugar na malapit sa bahay.

＜Para sa mga katanungan＞

■ Tungkol sa sistema	Aichi Board of Education	Gimu Kyouiku-ka	052-954-6799
■ Tungkol sa pagsusumite atpb	Okazaki City Board of Education		0564-23-6640
	岡崎市立竜海中学校		0564-51-4538